

17 NISAN 2020



CHEMILA

Ilac MRA L1273

Ph Chemila, spol. s r.o., Za Drâhou 4386/3, Hodonín 69501, Telefon +420518340919, chemila@chemila.cz Kimyasal ve Mikrobiyolojik Laboratuvar, Test Laboratuvar No. 1273 Çek Akreditasyon Kurumu tarafından CSN EN ISO/IEC 17025:2018 uyarınca sertifikalandırılmıştır.

Kopya No.: 2

Yayın No.: 1

Test raporu No. S256+S261-2/2019

DETRO PAA 2200 ÜRÜNÜNÜN TÜBERKÜLOSİDAL (EN 14348:2005, EN 14563:2008) ETKİNLİĞİNİN BELİRLENMESİ

Örnek ID: S256+S261/2019

Sayfa: 1/7

Örnek Adı: **DETRO PAA 2200**

İstemci: Detro Healthcare Kimya San. A. Ş., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / İstanbul, TÜRKİYE

Üretici: Detro Healthcare Kimya San. A. Ş., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / İstanbul, TÜRKİYE

Örnekleme Noktası: Detro Healthcare Kimya San. A. Ş., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / İstanbul, TURKEY

Geliş tarihi:

Gönderim tarihi:

30.7.2019

19.12.2019

Hodonín, 19.12.2019

KAŞE İMZA

Ing. Jana Slitrovâ, Laboratuvar Başkanı

Rapor yalnızca bir bütün olarak, yalnızca laboratuvarın yazılı izni üzerine bölümler halinde çoğaltılabilir. Test sonuçları sadece Test Raporunda belirtilen numunelerle ilgilidir. Laboratuvar personeli tarafından alınmayan numunelerin kimliği için Laboratuvar herhangi bir garanti vermemektedir.

*bu tercümenin ibraz edilen aslini
uygunluğunu onaylarım.
Noter Yeminli Hâtercim
ANİTA ÖZTÜRK*

BERK TERCÜME
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
OFFICIALLY SWORN TRANSLATION CENTER
İSTOÇ (İstanbul Toptancılar Çarşısı) 4. Ada No: 110
Mahmutbey - Beşiktaş / İSTANBUL
berkyeminlittercume@gmail.com - www.berktercume.net
7 / 24 WhatsApp 0535 272 34 49

Açıklama: Kimyasal dezenfektan ve antiseptiklerin etkinliğinin test edilmesi

Örnek ID: S256+S261/2019

Rep No: 127

Numune Adı: DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 aktivatör

Örnekleme: İstemci tarafından

Örnekleme noktası: Detro Healthcare Kimya San. A. Ş., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / İstanbul, TÜRKİYE

İstemci: Detro Healthcare Kimya San. A. Ş., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / İstanbul, TÜRKİYE

Örnekleme tarihi: 26.7.2019

Örnek kabul tarihi: 30.7.2019

Test tarihi: 19.11. - 11.12.2019

Gelen miktar: 10 x 500 ml, 10 x 50 ml

Parti No: 3512019001, 7622019001

Sayfa: 7



Yorumlama:

Test sonuçları tablolardadır.

Test edilen ürün **DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 aktivatörü**, parti No. 3512019001, 7622019001, aktifleştirilmiş **DETRO PAA 2200'ün** % 40,9'luk* konsantrasyonda, distile su ile seyreltilmiş olarak, ve temiz koşullar altında 5 dakika temas süresinde, 20 ° C ± 1 ° C sıcaklıkta membran filtrasyon yöntemi ile **Mycobacterium terrae ATCC 15755** canlı bakteri hücrelerinin sayısını en az 4 (log) azaltmıştır. (EN 14348: 2005).

*Ürün sadece %97 (RTU ürünü) ya da daha az konsantrasyonda test edilebilir, çünkü bazı seyreltikler her zaman test organizmaları ve interferan madde eklenerek üretilir.

Test edilen ürün **DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 aktivatörü**, parti No. 3512019001, 7622019001, aktifleştirilmiş **DETRO PAA 2200'ün** % 40,9'unun konsantrasyonunda, distile su ile seyreltilmiş olarak, ve temiz koşullar altında 5 dakika temas süresinde, 20 ° C ± 1 ° C sıcaklıkta seyreltme nötralizasyon yöntemi ile taşıyıcılar üzerinde **Mycobacterium terrae ATCC 15755** canlı bakteri hücrelerinin sayısını en az 4 (log) azaltmıştır (EN 14563: 2008).

Sonuç:

DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 aktivatörü ürünü, belirtilen koşullar altında **Mycobacterium terrae ATCC 15755** canlı mikobakteri hücrelerinin sayısını beyan edilen değerlere azaltabilmektedir (EN 14348: 2005 - aktifleştirilmiş DETRO PAA 2200'ün gerçek konsantrasyon % 39,7 çözeltisi, 5 dak., temiz koşullar, 20 ° C) ve sonuç olarak **tüberkülosidal** olarak adlandırılabilir.

DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 aktivatörü ürünü, belirtilen koşullar altında taşıyıcılar üzerinde **Mycobacterium terrae ATCC 15755** canlı mikobakteri hücrelerinin sayısını beyan edilen değerlere azaltabilmektedir (EN 14563 : 2008 – aktifleştirilmiş DETRO PAA 2200'ün gerçek konsantrasyon % 40,9 çözeltisi, 5 dak., temiz koşullar, 20 ° C) ve sonuç olarak taşıyıcılar üzerinde **tüberkülosidal** olarak adlandırılabilir.

19.12.2019, Hodonín

KAŞE İMZA

Ing. Barbora Stoklâsková, Çalışma Lideri

Bu tercümenin ibraz edilen aslı
uygulluğuna onaylarım.
Noter Taminli Mütercim
Adım ÖZYILMAZ

BERK TERCÜME
YEMİNLİ TERCÜME BÜROSU
OFFICIALLY SWORN TRANSLATION CENTER
ISTOÇ (İstanbul Toptancılar Çarşısı) 4. Ada No: 110
Mahmutbey - Bağcılar / İSTANBUL
berkyeminl tercume@gmail.com - www.berktercume.net
7 / 24 WhatsApp 0535 272 34 49

ASLININ AYNIDIR



Chemila, spol. s r.o., Za Dráhou 4386/3, Hodonín 69501, Phone +420518340919, chemila@chemila.cz
Chemical and Microbiological Laboratory, Testing Laboratory No. 1273 certified by Czech Accreditation Institute
according to ČSN EN ISO/IEC 17025:2018.

Copy No.: 2
Issue No.: 1

Test report No. S256+S261-2/2019

DETERMINATION OF TUBERCULOCIDAL (EN 14348:2005, EN 14563:2008) ACTIVITY OF THE PRODUCT **DETRO PAA 2200**

Sample ID: S256+S261/2019

Page: 1

Sample name: **DETRO PAA 2200**

From pages: 7

Client: Detro Healthcare Kimya San. A.S., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / Istanbul,
TURKEY

Producer: Detro Healthcare Kimya San. A.S., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / Istanbul,
TURKEY

Sampling point: Detro Healthcare Kimya San. A.S., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / Istanbul,
TURKEY

Incoming date:
30.7.2019

Delivery date:
19.12.2019

Hodonín, 19.12.2019

.....
Ing. Jana Šlitrová, Head of Laboratory

The report may be reproduced only as a whole, in parts only upon written permission of the laboratory. The test results relate only to the samples stated in the Test Report. The Lab does not take any guarantee for the identity of samples not taken by the lab personnel.

Bu tercümenin yazıldığı aslinin
uygunluğunu onaylarım.
Noter Yesim Muterdim
AYLA AYMAN

Description: Testing the efficacy of chemical disinfectants and antiseptics

Sample ID: S256+S261/2019

Rep No: 127

Sample name: **DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 activator**

Sampled: by client

Sampling point: Detro Healthcare Kimya San. A.S., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / Istanbul, TURKEY

Client: Detro Healthcare Kimya San. A.S., Atatürk Mah. Adnan Menderes Cad. No.7 Esenyurt / Istanbul, TURKEY

Sampling date: 26.7.2019

Sample delivered: 30.7.2019

Testing date: 19.11. – 11.12.2019

Delivered amount: 10 x 500 ml, 10 x 50 ml

Batch No: 3512019001, 7622019001

Page: 7

Interpretation:

Results of tests are in Tabs.

The tested product **DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 activator**, batch No. 3512019001, 7622019001, in the concentration 40,9%* of activated **DETRO PAA 2200**, diluted in distilled water, and in the contact time 5 min under clean conditions at temperature $20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ by the membrane filtration method **decreased** the number of viable bacterial cells of *Mycobacterium terrae* ATCC 15755 by at least a 4 lg reduction (EN 14348:2005).

* Product can only be tested at a concentration of 97% (RTU product) or less, as some dilution is always produced by adding the test organisms and interfering substance.

The tested product **DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 activator**, batch No. 3512019001, 7622019001, in the concentration 40,9% of activated **DETRO PAA 2200**, diluted in distilled water, and in the contact time 5 min under clean conditions at temperature $20\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 1\text{ }^{\circ}\text{C}$ by the dilution neutralization method **decreased** on carriers the number of viable bacterial cells of *Mycobacterium terrae* ATCC 15755 by at least a 4 lg reduction (EN 14563:2008).

Conclusion:

The product **DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 activator** is capable of reducing the number of viable mycobacterial cells of *Mycobacterium terrae* ATCC 15755 under defined conditions (EN 14348:2005 – real concentration 39,7% of activated **DETRO PAA 2200**, 5 min, clean conditions, $20\text{ }^{\circ}\text{C}$) to the declared values, and consequently, can be called tuberculocidal.

The product **DETRO PAA 2200 + DETRO PAA 2200 activator** is capable of reducing the number of viable mycobacterial cells of *Mycobacterium terrae* ATCC 15755 on carriers under defined conditions (EN 14563:2008 – real concentration 40,9% of activated **DETRO PAA 2200**, 5 min, clean conditions, $20\text{ }^{\circ}\text{C}$) to the declared values, and consequently, can be called tuberculocidal on carriers.

19.12.2019, Hodonín

.....
Ing. Barbora Stoklásková, Leader of Study

bu tarcümenin ibraz edilen aslin
uygunluğuna görülmüştür.
Köter Yeminli Mütercim
Adilha ÖZYLMAZ